



УДК 811,161.1

Коммуникативность как основополагающая составляющая обучения русскому языку как иностранному

Марина Ситковская,
старший преподаватель,

Украинская государственная академия
железнодорожного транспорта, Харьков

Коммуникативность как доминирующая методическая идея ориентирует на включение обучающихся иностранных студентов в непосредственный акт общения между собой (или с преподавателем) для решения жизненных задач, возникающих в ходе изменения действительности. Данная категория предполагает активное использование языка (в процессе обучения) в целях общения, письменного и устного обмена знаниями, мнениями, информацией, нацеливает на развитие практических навыков владения языком в разных видах интеллектуальной и практической деятельности учащихся и на повышение интереса иностранных учащихся к изучаемому неродному языку.

Цели статьи: 1. Проанализировать феномен коммуникации с точки зрения методики преподавания РКИ и смежных дисциплин. 2. Выявить основные интегральные черты этого явления на современном этапе. 3. Рассмотреть влияние описанных явлений на теорию и практику преподавания русского языка как иностранного.

Овладение языком как средством общения предполагает решение в процессе обучения трех задач: формирование у обучаемого языковой, речевой и собственно коммуникативной компетенции. Под *языковой* компетенцией понимается знание некоторого определенного количества системно представленных языковых единиц, принципа их устройства и правил опе-

рирования ими. Под *речевой* компетенцией понимаются правила речеобразования и владение речевыми умениями в различных формах и видах речевой деятельности, письменной и устной. *Коммуникативная* компетенция включает в себя правила речевого поведения в реальных ситуациях, т.е. способность обучаемого оценивать ситуацию общения относительно места (качество уместности речевого действия), времени (качество своевременности), социальной роли партнеров по коммуникации, а также знание национально-культурных норм и стереотипов речевого поведения. Если первая компетенция имеет когнитивную основу, вторая — деятельностьную, то третья синтезирует обе, выводя их за рамки собственно языковой сферы в область смежных дисциплин. Этим объясняется тот факт, что различные стороны коммуникации исследуют представители разных направлений лингвистической науки.

В зависимости от того, каким аспектам коммуникации уделяется преимущественное внимание, различают четыре основных направления:

— методическое, при котором коммуникативность понимается как выражение педагогической концепции; методическое отражение познанных законов и закономерностей в преподавательской практике; уподобление процесса обучения процессу реальной коммуникации [8; 9; 10];

- собственно лингвистическое, исследующее формальные (языковые) средства выражения в коммуникации. Сам же процесс коммуникации рассматривается как процесс вербального общения, связанный с передачей и получением информации [1; 13];
- психологическое, исследующее способность человека принимать участие в разных актах коммуникации (диалоге, споре и т.п.), его способность влиять на собеседника, устанавливать в процессе общения равноправные или, наоборот, иерархические отношения [2];
- социолингвистическое, которое занимается исследованием социальных контактов больших групп коммуникантов, их знаний, традиций, культур, их взаимодействия и взаимопонимания [7].

Различные аспекты коммуникации исследуют теория текста, этика и риторика [4], логика [11], конфликтология, стилистика.

На современном этапе, в связи с процессами глобализации и значительным расширением информационного поля, коммуникативные цели и потребности обучения иностранному языку существенно образом возросли [5].

Шрежде всего, изменился социальный контекст общения. Это связано с включением Украины в Болонский процесс, реформой высшего образования в нашей стране и на всем постсоветском пространстве (введение бакалавриата и магистратуры), введением кредитно-модульной системы, появлением новых специальностей и специализаций. В учебный процесс были включены такие дисциплины, как политология, культурология, страховое дело, менеджмент, маркетинг, дизайн и многие другие, что существенно повлияло на традиционное содержание обучения учащихся-нефилологов гуманитарного и экономического профиля. Условия интеграции и развития рыночных отношений обусловили появление таких категорий учащихся, как бизнесмены, менеджеры, специалисты по маркетингу,

сотрудники общественных и благотворительных фондов, эксперты, специалисты различных тренинговых программ, представители религиозных и просветительских миссий и др. Кроме того, возникла необходимость в обучении иностранному языку сотрудников фирм-партнеров, банков, а также работников сферы обслуживания: туристических агентств, отелей, ресторанов и др.

Освоение нового образовательного пространства — актуальная задача современного этапа развития теории и практики преподавания иностранных языков. Для этого необходимо исследовать мотивационную основу обучения каждой категории учащихся, определить сферы, ситуации и темы общения, социокоммуникативные роли участников коммуникации, коммуникативные задачи по видам речевой деятельности, разработать коммуникативно-ориентированные курсы разного содержания и объема и оснастить их соответствующими учебными пособиями.

Изменение социального контекста общения обусловило необходимость разработки еще одной области коммуникации — обучение русскому языку как средству делового взаимодействия. Если в предшествующие десятилетия спецкурс «Этика и эстетика делового общения» знакомил учащихся с правилами поведения и набором лингвистических и экстралингвистических средств для участия в основном в официальных ситуациях протокольного характера, то в современных условиях деловое общение интерпретируется значительно шире и представляет собой «акт социального взаимодействия в процессе общения между коммуникантами — представителями определенных сфер деятельности, направленной на оптимальное решение актуальных для каждого из них экстралингвистических задач в ходе достижения итоговой цели деятельности/общения — получения выгоды в результате коммерческого и некоммерческого обмена продуктами интеллектуального и/или физического труда» [3]. В условиях перехода мирового сообщества от индустриальных технологий

к научно-информационному производству успех напрямую зависит от уровня развития личности, ее интеллектуального и профессионального потенциала, креативности и новаторства, умения грамотно вступать в деловые отношения, проявляя при этом психологическую стойкость, гибкость, деловую активность, настойчивость, а иногда и жесткость в отстаивании собственной позиции в интересах дела. В общении с представителями своего социума (коллектива, группы единомышленников) такой человек должен уметь использовать принципы коммуникативного партнерства и коммуникативной корректности. Составляющей доминантой успешности и реализованности в современном мире является, на наш взгляд, коммуникативное лидерство — обладание «нетривиальной информацией с точки зрения данной ситуации общения, умением выразить эту информацию в наилучшей форме и довести ее до адресата посредством оптимального языкового контакта» [2].

Таким образом, роль преподавателя РКИ на начальном и особенно продвинутом этапе обучения значительно усложняется. От него требуется не только снабдить обучаемого суммой лингвистических знаний, установок общения и правилами коммуникативного обмена. Необходимо развивать у обучаемого уверенность в себе, стремление расширять свой интеллектуальный и личностный потенциал, умение интегрировать и, главное, доминировать в чужеродной социокультурной среде, что особенно трудно для иностранца, который вынужден вступать в общение на неродном для него языке с представителями иной культуры.

Система обучения РКИ должна быть многоаспектной и междисциплинарной — использовать теоретические и практические разработки лингвистики, педагогики, психологии, логики и риторики, а также практически реализовать такие дидактические принципы, как индивидуализация, мотивация, активизация речемыслительной деятельности студента.

Зарождение информационных технологий привело к глобальному переосмыслению мира и формированию нового типа коммуникации — Интернет-коммуникации, или электронной коммуникации, которая полностью вписывается в философскую, психологическую и социальную концепцию современного мира. Исследователи [6; 12] выделяют ряд особенностей принципиально нового типа общения:

а) многообразии субъектов общения, их жанровых и стилевых решений, типов и видов речи;

б) данный тип коммуникации в качестве основополагающих единиц использует гиперкатегории — гипертекст, виртуальная реальность, жанровый формат;

в) интернет-коммуникация является открытой, самовосполняющейся автономной системой, работающей на принципах актуальности и интерактивности;

г) меняются принципы коммуникации: она приобретает кросс-культурный характер, объединяя «прошлое, настоящее и будущее, ценности и смыслы, детерминирующие философию, религию, психологию, язык в единую систему межпланетарного общения» [6]. Формированием нового понятийного аппарата, разработкой путей, способов и условий коммуникативного воздействия в сетях Интернета занимается новая дисциплина — лингвистика Интернет-коммуникации. Мы же остановимся на вопросе количественного и качественного соотношения традиционной и электронной коммуникации при обучении языку иноязычной аудитории.

Как показывает практика, большинство слушателей специальности РКИ обладают удовлетворительными навыками общения в электронных сетях. Первоочередная задача преподавателя языка в данной ситуации состоит не в том, чтобы помочь студентам ориентироваться в новом коммуникативном пространстве (значительная часть преподавателей и сейчас не достаточно уверенно ориентируются в Интернете или знакомы с ним значитель-

но хуже своих слушателей), а помочь им адаптироваться в русскоязычной сетевой аудитории, применить полученные в ходе традиционного обучения лингвистические знания и коммуникативные навыки для реализации целей и задач общения в подобной языковой ситуации. Способы решения этой задачи могут быть самыми разнообразными: разбор в учебной аудитории наиболее частых проблем веб-общения студентами первого года обучения, интерактивные игры, лингвистический тренинг (при условии достаточной разработки форм, методов и технологий обучения), мастер-классы специалистов в области электронной коммуникации для старшекурсников и слушателей специальных курсов и т.п.

Возникнув и развиваясь в недрах практического преподавания, коммуникативность составляет сегодня магистральное направление в методике обучения иностранцев русскому языку, характеризует все основные стороны учебного процесса, определяет содержание, избираемые методы и организацию обучения.

Литература

1. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека / Н. Д. Арутюнова. — М. : Наука, 1999. — 304 с.
2. Богданов В. В. Коммуникативная компетенция и коммуникативное лидерство : Язык,

дискурс и личность : межвуз. сб. науч. трудов / В. В. Богданов. — Тверь : Тверской гос. ун-т, 1990. — С. 26–31.

3. Гудков Д. Б. Обучение русскому языку как иностранному в условиях современного социального контекста общения / Д. Б. Гудков, Л. П. Клобукова, И. В. Михалкина // Вестник Моск. ун-та. Сер. 9. Филология. — 2001. — №6. — С. 244–256.

4. Зарецкая Е. Н. Риторика. Теория и практика речевой коммуникации / Е. Н. Зарецкая. — М. : Просвещение, 1998. — 362 с.

5. Капитонова Т. И. Современные методы обучения русскому языку иностранцев / Т. И. Капитонова, А. Н. Щукин. — М. : Рус. яз., 1987. — 230 с.

6. Компанцева Л. Ф. Интернет-коммуникация: когнитивно-прагматические составляющие / Л. Ф. Компанцева // Вісник Луган. нац. пед. ун-ту ім. Т. Г. Шевченка. Філологічні науки. — 2007. — Вересень, №18(34). — С. 28–32.

7. Конецкая В. П. Социология коммуникации / В. П. Конецкая. — М. : Просвещение, 1997. 342 с.

8. Костомаров В. Г. Методическое руководство для преподавателя русского языка иностранцам / В. Г. Костомаров, О. Д. Митрофанова. — М. : Рус. яз. 1984. — 159 с.

9. Методика / Под ред. А. А. Леонтьева. — М. : Рус. яз., 1988. — 180 с.

10. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению 2-е изд. — / Е. И. Пассов. М. : Просвещение, 1991. — 223 с.

11. Стариш А. Коммуникативная логика : учеб. пособие / А. Стариш. — Симферополь, 2006. — 99 с.

12. Трофимова Г. Н. Языковой вкус Интернет-эпохи в России: сущностные доминанты : монография / Г. Н. Трофимова. — М., 2004. — 371 с.

13. Шубин Э. П. Языковая коммуникация и обучение иностранным языкам / Э. П. Шубин. — М. : Просвещение, 1972. — 351 с.

17.10.2010